

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8743

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . » 50'00

MAHON, MARTES 23 DE AGOSTO DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EDITORIAL

### HOTELES Y TURISMO

Va moviéndose la gente en torno al ya manoseado fomento del turismo. Este es un tema al que hay que ir y volver, porque es necesario crear ambiente e interés a los menorquines.

Todos los pueblos de la Isla iban a ganar con que los turistas se despacharan para Menorca. Y en todos los pueblos sería necesario que existiera entusiasmo.

Como decía nuestro querido y culto colaborador «Menorquín», es necesario arreglar la casa y ponerla en condiciones. Sin ello el turismo no nos visitará.

Ya se hace algo para edificar un hotel. Se hacen proyectos, y si no mienten los informes que tenemos, se cuenta con gente dispuesta a aportar el capital para la edificación de un hotel en buenas condiciones.

¿Será verdadera la noticia? Menorca no está explotada para el turismo. Es, podemos decir, virgen. Como lo fué Mallorca. Como lo han sido todas las poblaciones antes de ser visitadas por gentes extranjeras.

Con hoteles dispuestos en buenas condiciones, con el confort necesario, con agua corriente, en fin, con todo lo apetecible en materia de higiene y comodidad, el turismo vendría. Porque entonces se podría hacer una propaganda intensiva.

Al fin y al cabo, los turistas van allí donde les indica la Agencia de Turismo.

De esto que no se tenga la menor duda. Claro está que la agencia de turismo no les indica lugares donde el ánimo del turista no había de sentirse correspondido. Les indica lugares bellos y tranquilos.

Ya se sabe que el turista ama la tranquilidad, el reposo a los nervios cansados del ruido y el ajeteo de las grandes

capitales; y en una playa solitaria, en un rincón bello y tranquilo, se halla bien y a su gusto.

Aquí en Menorca hay cierta costumbre de despreciar lo nuestro. Y es que nuestra sensibilidad está embotada de ver el mismo paisaje, las mismas piedras y el mar.

Pero viene un forastero, y a poco que intiméis con él, se os hace lenguas de la hermosura de nuestro mar, de nuestras playas. Y lo primero que os espeta es la extrañeza de que el turismo no haya llegado por aquí.

La respuesta del menorquín suele ser franca. Los menorquines no nos hablamos preocupado poco ni mucho de que ello se realice. Ni se habían llevado a efecto propagandas de ninguna clase; por otra parte no hay hoteles en buenas condiciones. Un señor que había adquirido un buen edificio para construir un magnífico hotel, no había hasta ha poco tiempo encontrado el apoyo necesario para llevar a cabo la empresa. No sabemos lo que le ocurrirá ahora.

Ahora empezamos a preocuparnos. Un periódico inglés hablaba de Menorca en un sentido elogioso, por sus paisajes y por nuestras costumbres. Y decía que muy pronto iba a ser un foco de turismo, porque es una isla que no está descubierta todavía para el turismo.

Todo el que de fuera viene está encantado. Hoy es un extranjero, mañana un periodista. Pero siempre hablan del encanto y de la placidez de los rincones menorquines.

El fomento del turismo trabaja. Nosotros tenemos optimismo. Creemos en el éxito de la empresa.

agravando la dificultad de los problemas que tenemos planteados y que requieren soluciones rápidas: el problema de las deudas, a pesar de Lausana, ante el vencimiento del crédito norteamericano; el problema económico, con la persistencia de una balanza comercial desfavorable, y el malstar creciente en la industria, el comercio, entre los productores agrícolas e industriales; el problema financiero, con un déficit seguro para iniciar el presupuesto de 1933, déficit que en modo alguno puede ser enjugado con nuevos impuestos, que el país no soportaría.

La situación es grave, indudablemente. Pero Francia ha atravesado por otras muchas pruebas no menos duras, y las ha sobrellevado con la energía que nunca le ha faltado en circunstancias críticas. Le bastará querer de veras vencer estos nuevos obstáculos para que, una vez más, su esfuerzo prepare los caminos de salvación en que otros también la seguirán. Al partido radical y radical-socialista, dirigido por Eduardo Herriot, corresponde el honor de haber trazado el contorno de la gran política moderna que, basada en la cooperación de los pueblos, tendiendo resultadamente a restablecer la armonía duradera entre las naciones, debe asociar y ligar estrechamente la reorganización económica a la organización política de la paz.

De este partido recibió esta obra de paz, con el Protocolo de Ginebra, el primer ejemplar de su Carta constitutiva. Leon Bourgeois y Eduardo Herriot suministraron a Briand la sustancia inicial del Pacto de Locarno. Y si Briand pudo recorrer las etapas de su admirable apostolado pacifista, fué porque se sintió constantemente apoyado y llevado por la gran corriente popular que el partido radical y radical socialista había creado con su intensa propaganda.

Consciente de las necesidades de la situación internacional, sin perder de vista los derechos y las exigencias de lo nacional, el partido de Herriot armoniza unos y otras, apartándose tanto de la imprudencia de los abandonos ciegos como de las aberraciones de un nacionalismo cerril. Este espíritu es el que ha de inspirar con su impulso activo así las relaciones de la República francesa con los demás pueblos como su política en el orden nacional; justicia social en el interior, paz en el exterior.

MAURICE SARRAUT

### OTRA PRUEBA MAS

## La República y su raíz

(De «El Mercantil Valenciano».)

La sublevación militar de Madrid quedó rápidamente dominada. Sus derivaciones, como la de Sevilla, también fueron sofocadas con presteza. El intento no tuvo más repercusión. A haberlo tenido, habría sido igualmente extinguida.

Para desentrañar el movimiento fracasado, falta aún la perspectiva. Requiere, como todos los de su índole, el tiempo, la distancia. Que la averiguación policíaca se realice profundamente. Que el Gobierno desentrañe las causas productoras del conflicto. Que los tribunales de Justicia concluyan sus tareas. Entonces, cuando a todo esto se haya dado cima, será el momento de ver con la mayor claridad lo que haya de complicado y oscuro en este lamentable y, por las víctimas, doloroso episodio.

Pero desde luego, frente al suceso, surgen dos consideraciones sobre las que no existe reparo para discurrir serenamente y con todos los elementos de juicio.

La primera es que todavía nuestro país no logró sacudir la secular epidemia de los pronunciamientos. Pudo creerse que tal epidemia había desaparecido con el siglo XIX y con el ente-

rrada. La militarada, la cuartelada, el golpe armado, tan frecuente, que a veces respondía a un gesto desabrido de cualquier general, con daño de la tranquilidad y perjuicio del crédito, todo aquel procedimiento alocado que nos apartaba de Europa y nos aproximaba al avispero de las Repúblicas centro-americanas, apenas si encontró eco en el siglo XX, durante el cual la protesta contra el poder constituido adquirió bien distintos caracteres. Ya era muy difícil que la audacia de un general arrastrase la tropa a aventuras bélicas. Tanto como la acción del tiempo había frustrado aquel lamentable sistema la nueva estructuración de la fuerza armada a virtud del soldado de cuota. Sobre el soldado de cuota la influencia del oficial y del jefe quedaba muy atenuada, sino extinta, porque el de cuota no es aquel soldado de origen oscuro cuya ignorancia permitía el mando formar a su antojo y convertirlo en automático instrumento del propósito más descabellado. Todos estos motivos y los nuevos rumbos de las organizaciones obreras y las modernas ventajas de las comunicaciones, hacía suponer que los antiguos pronunciamientos habían pasado a la historia. La sublevación de Madrid, lo confirma.

Es indudable que el movimiento de este mes de agosto—que no ha querido desmentir que agosto parece llamado a esta suerte de intentonas—, se había preparado con minuciosidad y tenía ramificaciones importantes. Muchos años pasaron desde que en pleno Madrid no hubo choques como el de la madrugada del día 10. En el complot estaban muchos comprometidos. Es decir, el suceso ha sido considerable. Mas ya no se vive en la época de los pronunciamientos que derribaban fácilmente un gobierno o herían, ya que no hundían, una institución. Por esto el pronunciamiento, mejor que consternación, ha provocado la extrañeza de un pueblo asomado a él con la curiosidad que despierta una moda atrasada...

De la otra consideración se deduce la firmeza de la República. Ciertamente que no todo el país republicano aplaude la actuación del Gobierno. Conviene remarcar esta verdad, pues de ella se deduce la fuerza del régimen. Ha bastado que se lo estimase amenazado para que la emoción nacional se desbordase como un torrente contra el enemigo. Si el peligro hubiera sido grave, toda la democracia española, puesta en pie, hubiese formado el cuadro. Se habría extendido a toda la nación el suceso del Parlamento.

La Cámara, ocupada totalmente por los representantes del país, aguardaba. Cuando el Gobierno se presentó ante ella, todos los diputados rompieron en aplausos cerrados, y se oyeron vivas a la República y a España estuendosos. Después, mientras el jefe del Gobierno relataba el suceso acaecido y exponía la seguridad de la situación y declaraba su firme resolución de castigar los delitos y velar por la autoridad de la República, de los escaños llenos y de las tribunas repletas partieron explosiones de fervida adhesión al Gobierno en cuanto representa a la institución que se dio el pueblo en uso de su soberanía. Es así demostrado, que la sublevación de Madrid fué conyuntura para mostrar la identificación del Parlamento con la República.

Esa identificación existe también por parte de la opinión pública. La acreditada tantas espontáneas manifestaciones celebradas en Madrid y provincias, reveladoras de una efusión republicana que ya nadie, ni la audacia ni la violencia, podrá desarraigar de la entraña del pueblo. Bien cabe decir que la República está consolidada en el alma española.

El Manifiesto de los sublevados cuidó de afirmar que el movimiento abortado iba contra el Gobierno y no contra la República. A nadie convenció. Ni un republicano figuró entre los revoltosos. Todos eran monárquicos caracterizados, hombres afectos al antiguo régimen al que sirvieron y se proponían servir. Pero aun siendo exacta la afirmación, cómo

admitir la violencia para derribar al Gobierno? Vivimos en un régimen democrático perfectamente constituido. Abiertos los caminos de la legalidad, desmandarse de ellos es condenable. Los más tenaces y enardecidos revolucionarios, sancionaron la apelación a la fuerza cuando encontraban cerrados los caminos del derecho. La revolución es santa, si se obstuyen sistemáticamente los cauces de la legalidad. Es un crimen si el ejercicio de todos los derechos está debidamente garantizado.

No es el régimen vigente el tiránico que ahoga violento e inapelable las legítimas aspiraciones de la conciencia popular. Al contrario; advino por la libre voluntad de España, se mantiene por la expresión espontánea del pueblo representada en sus mantenedores. Nada podría contra el más que la decisión del pueblo legalmente expuesta. Y esta resolución exteriorizada el 14 de abril, ratificada luego tantas veces, tiene ahora una plena confirmación en la presteza y unanimidad con que la nación toda y los poderes constituidos han sofocado la loca aventura de los enemigos de la República.

DARIO PEREZ

Madrid.

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria celebrada el día 19 de agosto de 1932

Presidió el señor Alcalde accidental don Pedro Febrer María, asistiendo los Concejales señores Bosch, Sancho, Beltrán, Estrada, Pons Mesquida, Olives Sintés, Tuduri.

### ACUERDOS:

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las cuentas de ingresos de julio de la Administración de Arbitrios municipales.

Adquirir una balanza de precisión para el Laboratorio de análisis municipal, marca «Sartorius», de fuerza de 200 gramos, sensible a la décima de miligramo, con sus accesorios y horno de mufla «Mecker», por 1.100 pesetas.

Quedar enterado de los telegramas recibidos del Gobierno demostrando su reconocimiento al Ayuntamiento por la adhesión que presta al régimen en los momentos actuales.

Conceder licencia a don Bartolomé Mercadal Escudero para abrir una puerta en la pared de un cercado que posee en el camino de Santa María.

Quedar enterado de las manifestaciones hechas por el Concejal señor Gomila respecto a la Colonia Escolar instalada en la Estación Sanitaria de nuestro puerto, que visitó ayer, quedando altamente satisfecho de su organización y funcionamiento.

Mostrar el agradecimiento de la Corporación al señor Presidente de la Diputación provincial en vista de las demostraciones de agrado hechas al señor Alcalde por los alumnos de esta ciudad que han formado parte de la Colonia provincial.

Felicitar al señor Alcalde de Sevilla por su entereza y proceder a favor del régimen con motivo del intento de sublevación militar monárquica que tuvo lugar en aquella capital.

Colocar una luz en el escusado de la Avenida de José M.<sup>a</sup> Quadrado.

Convertir en guía la luz del alumbrado de la Avenida de José M.<sup>a</sup> Quadrado, situada frente la Escuela graduada.

### A INFORME:

De la Comisión de Hacienda, cuentas. Y se levantó la sesión.

## SE VENDE

Un auto turismo Marca RUBI, en buen estado y a toda prueba a precio de ganancia.—Informes San Luis Gonzaga, 42,

## El partido de Eduardo Herriot

POR

Maurice Sarraut

Senador, ex-ministro del Gobierno Francés

El caos internacional sigue siendo el problema máximo, cuya solución previa mantiene todo en suspenso. Y esta solución puede expresarse en una sola palabra: la paz. Sólo la organización de la paz es capaz de reabsorber en todas partes la virulencia de las intoxicaciones nacionales y de sus crisis. El espíritu de paz y de colaboración internacional, por su establecimiento sólido y firme sobre todos los países civilizados, es el único capaz también de poner fin a la crisis económica que destruye el mundo, substituyendo la cooperación equitativa y organizada de los pueblos al conflicto anárquico de los nacionalismos económicos exasperados. Por las seguridades que implica, el espíritu de paz es, finalmente, el único capaz de acelerar el ritmo del desarme progresivo que las naciones han de emprender simultáneamente y sin más dilaciones, si no quieren sucumbir abrumadas bajo la carga de sus presupuestos militares.

Pero, ¿cuáles son, en estos momentos los progresos de ese indispensable espíritu de paz? Europa entera sigue atormentada por las discordias y la inquietud. Los esfuerzos estoicamente sostenidos hasta el borde de la tumba por Aristides Briand no han logrado aliviar la nerviosidad morbosa en que se crispa. Alemania, que dió trece millones de votos a Hitler, el aventurero demagógico, en las elecciones presidenciales, ha mantenido la misma proporción en las del Landtag y más recientemente en las elecciones generales al Reichstag; se halla, pues, hondamente dividida en dos campos casi iguales en número.

Algunos aprovechan estas circunstancias para tratar de sembrar la alarma en favor de sus propias ambiciones—en los demás países europeos. No ven, o no

quieren ver, que el mejor medio de atajar todo peligro de aventura bélica consiste, a la vez que en conservar toda serenidad y sangre fría, en salvaguardar la llama harto precaria de las libertades europeas, continuando así, obstinadamente, la obra de Briand. Y por ende en considerar indispensable la aproximación francoalemana, laborando con todo corazón en su logro y afianzamiento, en interés de los dos países. Pues sólo esa aproximación puede salvar de la dictadura fascista hitleriana a la joven República alemana, que para vivir ha de ser necesariamente pacífica.

Pero las dificultades no existen solamente en Alemania. Italia, dominada por el fascismo y la dictadura mussoliniana, desvirtúa o combate con harta frecuencia las iniciativas de nuestra democracia. Inglaterra, dentro de su leal amistad, nos ha dado la medida de sus reticencias. Los Estados danubianos luchan con un desbarajuste económico y financiero que puede dar origen a las más peligrosas convulsiones sociales. Rusia agrava el desorden económico de los demás países con un «dumping» que intenta inundar sus mercados con exportaciones a bajo precio.

Mientras tanto en Asia el eco de los cañonazos sigue retumbando. Y centenares de millones de chinos, de hindúes o de malayos, que han acelerado la crisis industrial de Europa al retirarle su enorme clientela, empiezan a soñar, los ojos fijos en el plan quinquenal ruso, en el porvenir más o menos próximo en que su producción, aventajada por los bajos jornales, invadirá a su vez los mercados europeos.

Esta situación internacional pesa, con todo su peso material y moral, sobre nuestra situación nacional en Francia,

**LA PALMA** FABRICA DE PASTAS PARA SOPA

ULTRAMARINOS, COLO- NIALES Y SALAZONES, DE **DOMINGO JULIAN**

**HANNOVER, 15. - MAHON**

Tostación diaria de cafés: Moca, Caracolillo, Puerto Rico y otros desde 10'25 en adelante. Extenso surtido en mantequillas, quesos, fiambres y salazones como son: Mojama, Huevas, Bacalao inglés y de Escocia, Tollina, Zorra y Tronco. En breve sardinas prensadas de Ayamonte.

EXTENSO SURTIDO EN TODOS LOS RAMOS ARRIBA INDICADOS

**HANNOVER. 15. MAHON. - "LA PALMA"**

**Fiestas en la Liga Marítima**

Atentamente invitados asistieron anoche a la verbena celebrada en dicho local el Jefe de la escuadrilla de submarinos, los comandantes y oficiales.

La Junta directiva siempre galante con los forasteros obsequió y agasajó a nuestros huéspedes con dulces, pastas y vinos.

En los brindis se cambiaron los cumplidos de rúbrica quedando los invitados muy satisfechos y agradecidos por el obsequio.

El baile estuvo animadísimo.

La American Orchestra estuvo a la altura de siempre afinada y dispuesta.

Terminó el sarao a la una de la madrugada.

**Junta de Plaza y Guarnición de Menorca**

ANUNCIO

Por la presente se hace saber que a las doce horas del día 27 del corriente, se reunirá esta Junta en la Comandancia Militar de esta Plaza, para la adquisición de los artículos que a continuación se relacionan.

Los vendedores presentarán sus ofertas en papel común con muestras de los artículos, el recibo de la contribución correspondiente y otro de haber depositado en Hacienda o en el Parque de Intendencia el cinco por ciento de sus proposiciones, cuya cantidad se elevará al diez por ciento a los adjudicatarios para responder de sus compromisos, con arreglo al Reglamento de contratación, no considerándose como recibidos los pliegos que carezcan de este requisito.

Se admitirán proposiciones por la totalidad o parte de los artículos, debiendo ser presentadas antes de las doce horas del día 24 del actual.

Los artículos han de quedar entregados dentro del mes de septiembre precisamente, y de acuerdo con los pliegos de condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría de la Junta, Avenida de J. A. Clavé (Cuartel de Santiago), todos los días laborables de 11 a 13.

El importe de este anuncio será de cuenta de los adjudicatarios.

**CONCURSO**

Base Naval de Mahón

A las 11 de la mañana del día 26 del actual se celebrará en esta Base Naval concurso público para contratar la reparación del motor Diessel número 2 de esta Base, con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría hasta un cuarto de hora después de la señalada para el concursor

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 22 de agosto de 1932.—El Comisario, Juan Gea.

**ARTICULOS QUE SE CITAN**

Cebada, 300 quintales métricos; harina para pan de tropa, 300 id., id.; paja para pienso, 500 id., id.; carbón de hulla, 20 id., id.

Mahón 8 de agosto de 1932.—El Capitán Secretario, Manuel Garnica.—V.º B.º El Coronel Presidente, Cebrián.

**Noticias marítimas**

**Vapor correo**

Esta tarde a las siete saldrá para Barcelona el vapor «Jaime II» que llegó ayer al mediodía procedente de Barcelona y Alcudia con el pasaje, valija y carga.

Capitán don José Caldés.

La escuadrilla de submarinos

Ayer por la mañana el Jefe de la escuadrilla don José Cantillo, visitó oficialmente las autoridades locales correspondiendo estas a la visita.

Esta tarde a las dos saldrán los cinco submarinos para Tarragona, Castellón de la Plana y Cartagena, terminando el crucero de prácticas realizado en breves días.

Recalarán en Ibiza.

El Jefe don José Cantillo, es muy conocido en esta ciudad, por haber permanecido aquí unos dos años mandando la escuadrilla de la serie A.

Celebramos la visita de los marinos y deseamos les haya sido grata su breve estancia en esta.

**Vapor con turistas**

Según noticias dentro breves días llegará a este puerto en viaje de turismo el vapor griego «Patris» con buen número de pasajeros.

**El vapor «Antonio López»**

Esta mañana a las nueve ha fondeado el mencionado buque perteneciente a la compañía Trasatlántica.

Atracó junto a los demás de la flota.

Procede de Barcelona al mando del capitán señor Guibernau.

**CASINO DEL CONSEY**

Para proceder a la instalación de los más modernos aparatos sonoros que existen en el mercado, se suspenden las sesiones cinematográficas.

Recuerden las excelencias de los aparatos "ERKO - CINAES"

**Academia de Corte**

Deseando dar a conocer la enseñanza sistema decimal, para el corte y confección, se abrirá el curso el día 1 de septiembre próximo, en la Academia recién establecida al objeto, en la calle de Fuentes número 39, la que será dirigida por la profesora señorita Blanca Gomila.

A dicha clase podrán asistir las señoras que así lo deseen.

También se darán clases particulares a quien lo solicite.

**EL COK**

es el carbón ideal para cocinas económicas. es el combustible más barato. es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

**Crónica local y general**

**Conspiradores retribuidos, no**

Los Jefes de Dependencias y Oficinas del Estado tienen el ineludible deber de impedir que en las mismas se conspire y se haga propaganda en contra de la República, régimen legal que se ha dado el pueblo español por su expresa y soberana voluntad.

En cierta Oficina del Estado de esta localidad trabaja un militar retirado Presidente efectivo o interino de una asociación, clerical por más señas, que si habla de la República no lo hace ciertamente en favor de ella.

Entendemos que en buena ley cuando a una persona se le concede un retiro que le dé para vivir sin privaciones, lo más discreto es que se marche a su casa, en este caso a la caverna, no quedando cobrando del Tesoro por partida doble.

Esperamos, en bien de la República y para que sirva de necesario espurgo, que no caerá en saco roto lo que acabamos de consignar, antes bien se tomará buena nota de ello.

Defunción:

Día 21. Ildefonso Parpal Coll, San Juan 26.

Demografía

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Artillería don Julio Ruiz.

Imaginería. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Uselet.

Hospital y Provisiones. 7.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 3.º Oficial de Infantería.

Fiesta mayor

En el pueblo de Ferrerías se celebrará hoy y mañana la fiesta mayor, según el programa trazado por el Ayuntamiento. Suele acudir todos los años mucha concurrencia.

Matrimonio

Se han unido en matrimonio nuestro buen amigo el camarero del vapor «Jaime II», don Juan Derresdías Baüer y la simpática señorita María Pol.

Felicitemos a la feliz pareja y damos la enhorabuena a sus respectivas familias.

Colonia infantil

Ayer por la tarde, salieron para la Colonia del Lazareto, diez niños y niñas, hijos de afiliadas al Instituto de la Mujer que Trabaja, que han sido subvencionados por la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros».

Deseamos a los pequeños colonos, que la estancia en el Lazareto, les sea muy grata.

De viaje

Procedentes de Barcelona y Alcudia, llegaron ayer en el vapor correo, 58 pasajeros, entre ellos doña Antonia Rodríguez de Sintés y su hermana.

Nota comercial

Importación. — El vapor «Jaime II» trajo ayer de Barcelona, 50 toneladas de carga varia, entre ella salvado, cemento, garbanzos, alpiste, harina de trigo, patatas, café y otras mercancías.

**Caballería escapada**

Ayer por la mañana se hallaba parada en la plaza de España, una caballería unida a un carro perteneciente a un payés.

El animal se espantó y marchó escapado hacia la cuesta de la Rampa de la Abundancia sin frenar, y una vez allí, le empujó con fuerza el carro y la bestia emprendió veloz carrera hacia abajo, rozando las fachadas de las casas.

Al tropezar con el muro de la escalera cayó pesadamente el animal sin producirse ninguna lesión.

Acudieron varios transeúntes y el guardia del mercado del Claustro, señor Salom que se hizo cargo de la caballería.

A los diez minutos de haber sucedido el accidente, se presentó el dueño con la natural sorpresa; no podía darse cuenta de la rapidez del suceso acaecido, por fortuna no hubo ninguna desgracia personal.

**Matrimonio**

Se han unido en matrimonio nuestro buen amigo el camarero del vapor «Jaime II», don Juan Derresdías Baüer y la simpática señorita María Pol.

Felicitemos a la feliz pareja y damos la enhorabuena a sus respectivas familias.

**Colonia infantil**

Ayer por la tarde, salieron para la Colonia del Lazareto, diez niños y niñas, hijos de afiliadas al Instituto de la Mujer que Trabaja, que han sido subvencionados por la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros».

Deseamos a los pequeños colonos, que la estancia en el Lazareto, les sea muy grata.

**De viaje**

Procedentes de Barcelona y Alcudia, llegaron ayer en el vapor correo, 58 pasajeros, entre ellos doña Antonia Rodríguez de Sintés y su hermana.

**Nota comercial**

Importación. — El vapor «Jaime II» trajo ayer de Barcelona, 50 toneladas de carga varia, entre ella salvado, cemento, garbanzos, alpiste, harina de trigo, patatas, café y otras mercancías.

**Defunción:**

Día 21. Ildefonso Parpal Coll, San Juan 26.

**Demografía**

**Información militar**

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Artillería don Julio Ruiz.

Imaginería. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Uselet.

Hospital y Provisiones. 7.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 3.º Oficial de Infantería.

**Fiesta mayor**

En el pueblo de Ferrerías se celebrará hoy y mañana la fiesta mayor, según el programa trazado por el Ayuntamiento. Suele acudir todos los años mucha concurrencia.

**Matrimonio**

Se han unido en matrimonio nuestro buen amigo el camarero del vapor «Jaime II», don Juan Derresdías Baüer y la simpática señorita María Pol.

Felicitemos a la feliz pareja y damos la enhorabuena a sus respectivas familias.

**Colonia infantil**

Ayer por la tarde, salieron para la Colonia del Lazareto, diez niños y niñas, hijos de afiliadas al Instituto de la Mujer que Trabaja, que han sido subvencionados por la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros».

Deseamos a los pequeños colonos, que la estancia en el Lazareto, les sea muy grata.

**De viaje**

Procedentes de Barcelona y Alcudia, llegaron ayer en el vapor correo, 58 pasajeros, entre ellos doña Antonia Rodríguez de Sintés y su hermana.

**Nota comercial**

Importación. — El vapor «Jaime II» trajo ayer de Barcelona, 50 toneladas de carga varia, entre ella salvado, cemento, garbanzos, alpiste, harina de trigo, patatas, café y otras mercancías.

**HOTEL BUSTAMANTE**

MENU PARA HOY		MENU PARA MANANA	
Entremeses variados		Entremeses variados	
Arroz a la americana		Puré de guisantes	
Ternera a la jardinera		Huevos duros con salsa	
Pescado a la minuta		Pescado salsa seca	
Cordero asado		Ternera mechada	
Postres variados		Postres variados	
Precio del cubierto	PESLETAS	5	
tickets 10 comidas clase superior		35	
» 10 » especial		25	
Abono mensual comida y cena (superior)		150	
» » » (especial)		110	
Hospedaje completo por día (tout compris)		10	

**Estampas de la Colonia Escolar**

Lazareto. Bello despertar. Sol matinal. Aguas silenciosas mecidas en el regazo de la bocana del puerto. Colonos y colonas rien con su risa espontánea y franca que recuerda la de los sueños dorados. Nuevo día. Cantos a la Bandera. Enseña tricolor. Apetecible desayuno.

Los colonos juegan. Juego y trabajo. Hay que reseñar lo que se hizo el día anterior. El diario del colono: breve, conciso, fiel reproducción de lo que se vio, se recogió: emociones y alegría, también expresadas con ingenuidad infantil. Cantos.

Sol y mar. Luz y agua. Y en la costa a «orillitas del mar». Trajes de baño: azules, encarnados, blancos. Espumas, chapuzones. Risa infantil con fondo marino. Baño de sol. Carne tostada: la regeneración de un pueblo estriba en hacer hombres sanos y fuertes y buenos, como diría el Dr. Tolosa Latourel...

**Ayuntamiento de Mahón**

Fiestas populares de septiembre

Se previene a las entidades y particulares que se propongan adornar una carroza, para asistir a la Cabalgata Artística que en la tarde del día 10 de dicho mes recorrerá la población postulando para los Establecimientos Municipales de Beneficencia, que la altura máxima de dichas carrozas solo podrá ser de cuatro metros.

Al propio tiempo, se ruega a los que piensen concurrir que con motivo de la organización de dicha cabalgata, pasen a inscribirla en la relación correspondiente que obra en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Mahón 22 de agosto de 1932.—El Alcalde Accidental, Pedro Febrer.

**Mar y tierra en contacto.**

Niños descalzos en la orilla. Tal o cual canchales que huye asustadizo de la presencia de un niño... Alguno que otro pececillo revoloteando en el aire... Barquitos con sus velas al viento balanceándose con suavidad... Estrellas pardas, erizos negruzcos, caracolillos, lajas y algas rojizas en manos de los pequeños... Atardece. Emoción.

Vahos que saben a algas de umbrivos colores, perfume de mar. Niños de ambos sexos representan ingenuas farsas, por escenario la Naturaleza toda; por marco unas ruinas evocadoras, por fondo un carcomido torreón... Música constante de mar al compás de las hermosas canciones. Y risas y aplausos y gritos... Placer de vivir pordoquier.

Horizonte tornasolado. Arrio de la Bandera con música del Himno Nacional.

**Vuelta al comedor.**

La cena: opipara, nutritiva, de inmejorable calidad y confección. Mirada paternal de los señores de Aristoy, del señor Socías y demás. Al terminar cuentos de ensueño, historietas cómicas, juegos de correo. Y el sueño presto apoderándose de los colonos...

Noche estrellada. De agosto. Quietud de cartuja. En los amplios dormitorios niños y niñas que sueñan... Y el Lazareto-Sanatorio, envuelto en neblinas y arullado por las olas que besan monótonas pero constantes sus costas, sueña, también, con una España de hombres robustos, bien desarrollados, de feliz inteligencia...

**CONCURSO**

Base Naval de Mahón

A las 11 de la mañana del día 26 del actual se celebrará en esta Base Naval concurso público para contratar la reparación del motor Diessel número 2 de esta Base, con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría hasta un cuarto de hora después de la señalada para el concursor

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 22 de agosto de 1932.—El Comisario, Juan Gea.

**Don Manuel Jerez Tejerina,**

Teniente de Navío de la Armada (E. R. A.), Juez Instructor de la Comandancia de Marina de Menorca.

Hago saber: Que no habiendo comparecido en este Juzgado persona alguna que acreditara ser dueño de una rueda con llanta de goma, al parecer de aeroplano, que fué hallada en el mar por los aficionados a la pesca de sport don Mateo Mascaró Pons y don Sebastián Pons Anglada, y habiendo aspirado los plazos reglamentarios se saca a pública subasta, pudiendo los licitadores examinar el objeto a subastar que se halla depositado en la Comandancia de Marina, para lo cual se señala el plazo de un mes a partir de su publicación en la Gaceta de Madrid. Las dimensiones son un metro de diámetro exterior, ochenta y cuatro centímetros de circunferencia del grueso de la llanta, setenta y dos radios de acero con su correspondiente casquillo de latón y el valor asignado por los peritos es de quinientas pesetas.

Mahón 22 de agosto de 1932.—Manuel Jerez.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

**Teatro Principal de Mahón**

SABADO 27 DE AGOSTO DE 1932. Noche a las 9'45

P. P. 3'50. Seg. 2'25. But. 1'05. Asi. 0'75. Ent. 0'60

DOMINGO 28 AGOSTO 1932. TRES SESIONES

4 tarde y 9'45 noche—P. P. 2'50. Seg. 1'50. But. 0'90. Asi. 0'65. Ent. 0'55

6'45 tarde.— » 3'50. » 2'25. » 1'05. » 0'75. » 0'60

Domingo sesión de las 4 tarde. Soldados 0'40.

Reprise de la magnífica opereta cinematográfica, totalmente hablada en español

**Hay que Casar al Príncipe**

por el idolo de la pantalla José Mojica con Conchita Montenegro, Miguel Ligero, Manuel Arbó y José Alcántara

Próxima semana.—Repris de la más sensacional película DEL MISMO BARRO.

En breve.—La estupenda atracción ESPECTACULOS EXA.

**SI NECESITA**  
 ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO  
 VISITE LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**  
 Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. : - : Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copiadores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. : - : : - :  
 Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas etc.  
 Consulte presupuestos con la seguridad que hallará lo que desea

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de septiembre próximo de las cédulas Banco Hipotecario de España al 5 por ciento, así como también las cédulas de igual clase, que hubiesen resultado amortizadas.

**CUARTILLAS**

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**

AGUAS MINERALES NATURALES DE  
**CARABAÑA**  
 Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antiherpéticas  
**Jabón de Sales de CARABAÑA**  
 ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL  
 Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1'25  
 PROPIETARIOS **Hijos de R. J. Chavarrí**  
 Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID  
 De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

**SERVICIO TELEGRAFICO**  
 DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 22 a las 18 y a las 23-30

**LA INTENTONA MONARQUICA**

**El procedimiento judicial**

**En vísperas de la vista del sumario Juicio sumarísimo.**—Reunida ayer la sala sexta del Tribunal Supremo (asuntos militares) acordó que el enjuiciamiento sea sumarísimo para los procesados general Sanjurjo, su hijo, general García de la Herranz y teniente coronel Infante.

**Petición de penas.**—Para el general Sanjurjo, jefe y cabecilla de una rebelión militar el Fiscal pide la pena de muerte y para los tres restantes incurso en el mismo delito, aun que en puestos subalternos, el acusador solicita la pena de reclusión perpétua.

**La vista.**—El procesamiento ha pasado hoy al trámite plenario que culmina con la vista de la causa en juicio público, acto que se celebrará el martes o el miércoles.

**Defensores.**—Los procesados han nombrado sus defensores al tenor siguiente: general Sanjurjo ha designado al eminente jurista consulto y ex-ministro señor Bergamín; capitán Sanjurjo, nombra defensor al letrado señor Fernández Rodríguez; el teniente coronel Infante lo defenderá su hermano don José que es magistrado y al general García Herranz, el letrado don Luis Barrera.

**Dicen los procesados y sus abogados General Sanjurjo.**—Esta mañana el señor Bergamín estuvo en prisiones militares y contereñó con su patrocinador el general Sanjurjo; Bergamín estima que a su defendido se le pide una pena excesiva, ya que no se levantó en armas contra la República y únicamente intentaba instaurar un gobierno conservador.

**Capitán Sanjurjo.**—Este procesado pensaba casarse dentro de quince días con la hija de un magistrado de la sala 6.ª por lo que este digno funcionario de justicia se ha declarado incompatible.

**Descargos.**—Después de la lectura de cargos verificada esta mañana a los encartados, estos han expuesto los descargos que en su defensa han estimado pertinentes y que se han hecho constar en el acta de la diligencia.

**El fin que dice perseguía el cabecilla.**—El general insurrecto Sanjurjo afirma

que sólo se proponía derribar el Gobierno y que al verse fracasado y al notar la indecisión de los militares comprometidos huyó para evitar la efusión de sangre, pero pensaba entregarse a las autoridades

**Se sublevó por amistad.**—El general García de la Herranz dice que por la amistad que le unía al cabecilla Sanjurjo participó en el movimiento sedicioso acaudillado por aquél.

**Lo de la voladura.**—Añade García de la Herranz que es inexacto que los sublevados pretendieran volar un puente; únicamente hicieron, según dice, la amenaza para intimidar a las tropas del Gobierno.

**La farsa del gobernador.**—Declara también el general García de la Herranz que el Gobernador civil de Sevilla señor Varela obligó a los jefes de la sublevación a desplegar fuerzas en las cercanías del Gobierno civil para fingir que se rendía a la fuerza y justificar así la entrega del cargo al ayudante.

**Infante invoca precedentes.**—En la diligencia de lectura de cargos al ser invitado a que manifestara lo que tuviera por conveniente el teniente coronel Infante señaló la diligencia y buena voluntad con que el día 14 de abril de 1931 cumplió las órdenes que dió a sus subordinados el general Sanjurjo para que la guardia civil ayudase a la implantación de la República.

**El capitán Sanjurjo.**—Este procesado no ha hecho manifestaciones merecedoras de telegrafiar y se ha limitado a declarar que comparte la responsabilidad contraída por su padre.

**Tramitación, incidencias, detalles**

**Lectura de cargos.**—Esta mañana el juez instructor especial procedió a la lectura de cargos a los encartados en juicio sumarísimo; asistieron al acto el fiscal de la República, los procesados y sus defensores.

**Reunión.**—La sala 6.ª del Tribunal Supremo de Justicia se ha constituido en sesión permanente con el fin de resolver las dudas e incidencias que puedan surgir en relación con el proceso sumarísimo consabido.

**Señalamiento de fecha.**—El acto de la vista para examinar y fallar el proceso sumarísimo comenzará el miércoles a las nueve de la mañana; el Presidente de la sala se propone que al juicio concurre el mayor número de espectadores que sea posible, todo el público que la capacidad del local permita.

**Otro sumario.**—El que se sigue al teniente de la guardia civil señor Díez Carmona se tramitará como procedimiento ordinario en unión de los restantes complicados.

**Revoltillo.**—El juez que entiende en el proceso por los sucesos de Madrid, señor Iglesias del Portal estuvo esta mañana en la cárcel Modelo y tomó declaraciones; en la reunión que celebró esta mañana la sala 6.ª del Tribunal Supremo, se estudiaron incidencias de trámite derivadas de la lectura de cargos a los procesados; también se examinaron las peticiones de los letrados defensores sobre prueba en el acto de la vista.

**Varias noticias**

**Los enemigos de la República**

**Los generales de la República.**—A los generales que pertenecieron al Directorio Militar y que se hallan en prisiones se les ha separado de los restantes detenidos y ocupan una galería del piso bajo junto al pasillo de entrada.

**Conspiradores torpes.**—El ministro de la Gobernación señor Casares ha manifestado que la impericia y la torpeza de los trasnochados conspiradores monárquicos facilitó la labor investigadora del Gobierno; éste conocía todas las andanzas paso por paso.

**Comerciantes cavernarios.**—El Gobernador de Sevilla señor Calviño ha dado un plazo de ocho días a varios comerciantes cavernícolas para que retiren de la vista del público las muestras y emblemas monárquicas e impedirá que algunos elementos mercantiles que se deben al pueblo se burlen descaradamente de la ley.

**Expediente municipal.**—En un expediente municipal que para depurar responsabilidades con motivo de la intentona se tramita en Sevilla aparecen como prendidos veinte y nueve funcionarios a los que se impondrán castigos graves.

**Varela.**—Mediante un exhorto se ha dictado auto de procesamiento y prisión contra Varela Valverde que era goberna

dor civil de Sevilla cuando la « sanjurjada » y que de acuerdo con los sublevados representó una burda comedia para encubrir su traición.

**Otro Vareleta.**—Dicen de San Sebastián que ha ingresado en la cárcel Benigno Varela por publicar una hoja en la que anunciaba la aparición de un libro en defensa de Alfonso Borbón, el perjurio; libro que en la portada llevaba los colores de la bandera monárquica.

**Ocho detenidos.**—En Guadalajara ingresaron en la prisión ocho detenidos, incluidos entre ellos el señor Rodríguez Viguri y un hijo del general Barrera.

**Las deportaciones**

**A Vilita-Cisneros.**—En su plática de hoy con los señores de la prensa, el ministro de la Gobernación señor Casares les manifestó que en breve comenzarán las deportaciones a bordo del vapor « España 5 » y con rumbo a Villa-Cisneros.

**Primera expedición.**—Marcharán en la primera tanda todos aquellos no sometidos a los tribunales y que sean castigados con el destierro y confinamiento por haberse demostrado desleales al régimen.

**Segunda expedición.**—La segunda tanda de deportados la formarán todos aquellos comprometidos que después de fallarles la causa quedan incurso en la ley de defensa de la República y fuera ya de la acción del tribunal puedan emprender viaje.

**Para el buen acomodo.**—Dicen de Cádiz que un buen número de carpinteros proceden a construir trescientas literas en el vapor « España 5 » que ha de conducir a los deportados a Villa-Cisneros.

**Mesa revuelta**

**Tranquilidad.**—La hay en toda España, según dicen en Gobernación.

**Cartuchos.**—En Madrid en terrenos de la avenida de Menéndez Pelayo dos niños encontraron quince paquetes con cartuchos de fusil; se cree que los abandonaron los rebeldes al huir a escape.

**Guardias de asalto.**—El miércoles el señor Casares someterá al Congreso un

proyecto de ley que dispone el aumento de dos mil quinientos guardias de asalto.

**Medallas de oro.**—El ayuntamiento de Logroño ha concedido la medalla de oro de la ciudad al Presidente señor Alcalá Zamora y al ministro de Obras señor Prieto.

**Incidente violento.**—Se produjo en La Coruña al terminar un acto republicano en el teatro de Rosalía de Castro y fué entre el ex-presidente de la Diputación don Alfredo Somoza y el general de la segunda reserva señor Pérez Herrera a quien el público quería agredir; los guardias le llevaron a la comisaría y después de declarar fué puesto en libertad; se ha teleografiado en términos de queja a los ministros de Gobernación y de Guerra.

**Una patraña.**—Desde Melilla desmienten como absurdo el rumor de haberse sublevado una bandera del tercio extranjero.

**LA LOTERIA**

En el sorteo que acaba de celebrarse han salido premiados los números siguientes:

**Premios mayores**

- Con 150.000 pesetas.—15919 Madrid, Tenerife.
- Con 80.000 pesetas.—5948 Algeciras, Se villa.
- Con 60.000 pesetas.—10619 Madrid, Vigo, Barcelona.
- Con 20.000 pesetas.—14464 Madrid, Ceuta, Barcelona.

**Con 3.000 pesetas**

37249	24434 (Mallorca)	15652	24283
25486	27333	20694	34173
31617	17849	1401	15532
	3984	39902	29673
			24578
			28021
			38458
			25174

**¡ESTUDIANTES!**

Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

Tipografía Mahonesa. — Mahón.

**CUARENTA MIL**

MAQUINAS DE COSER Y BORDAR

**ALFA**

fabricadas y vendidas en España honran a la Industria Nacional y garantizan al comprador la excelente calidad de la máquina

**ALFA**

Antes de adquirir una máquina de coser solicite informes a

**PEDRO TALTAVULL, Eulalia, 2. - MAHON**

PUES, CON ELLO OBTENDRA UNA IMPORTANTE ECONOMIA

actores; sólo os digo una cosa, abrid los ojos, afinad vuestros oídos y preparad las manos para aplaudir.

Lo que él llamaba «una media encantadora» era en realidad una pantomima representada con gestos y no con palabras. Y así tenía que ser por la sencillísima razón de que sus dos actores principales, Corazón lindo y Capi, no sabían hablar y el tercero: que era yo mismo, no hubiera sido capaz de pronunciar dos palabras.

Entre tanto, para hacer más comprensible el trabajo de los comediantes, Vitalis lo acompañaba con unas cuantas palabras que preparaban y explicaban las situaciones de la obra.

Y de este modo y tocando con sordina un aire guerrero, anunció la entrada de Corazón lindo, general inglés que había ganado sus grados y su fortuna en las guerras de la India. Hasta entonces el señor Corazón lindo no tuvo más que un solo criado, a Capi, pero de aquí en adelante quería hacerse servir por un hombre, puesto que sus medios le consentían este lujo; demasiado tiempo habían sido los animales los esclavos de los hombres; ya era lugar que cambiasen.

Mientras esperaba que el criado llegase, el general Corazón lindo se paseaba arriba y abajo fumándose un cigarrillo. ¡Era de ver cuando lanzaba al público bocanadas de humo!

El general se impacientaba y lanzaba coléricas

día siguiente sin temor. Para ellos sólo se trataba de hacer lo que habían hecho cien veces, quizá mil.

Pero yo no tenía la misma tranquilidad. ¿Qué diría Vitalis si representaba mal mi papel? ¿Qué dirían los espectadores?

Esta preocupación alteró mi sueño y cuando me dormí, vi en sueños a gentes que se sostenían los costados de risa burlándose de mí.

Cuando al siguiente día salimos de la posada para dirigirnos a la plaza donde tendría lugar la representación mi emoción era vivísima.

Vitalis rompía la marcha, con la cabeza alta, el pecho levantado, marcando el paso con los brazos y las piernas mientras tocaba un vals con un pifano de metal. Detrás de él marchaba Capi sobre cuyo lomo se contoneaba Corazón lindo con traje de general inglés, levita y pantalón rojo galoneados de oro, con un sombrero rematado por una ancha pluma.

Después, a respetuosa distancia, seguían en la misma línea Zerbino y Dolce.

Por último yo cerraba el cortejo, el cual, gracias al espacio marcado por mi amo, ocupaba bastante sitio en la calle.

Más aún que la pompa de nuestro desfile lo que provocaba la atención eran los penetrantes sonidos del pifano, que llegaban hasta el fondo de las casas y despertaban la curiosidad de los habitantes de

